

|                     |  |
|---------------------|--|
| <b>Zeitschrift:</b> | Verwaltungsbericht des Regierungsrates, der kantonalen Verwaltung und der Gerichtsbehörden für das Jahr ... = Rapport de gestion du Conseil-exécutif, de l'administration cantonale et des autorités judiciaires pendant l'année ... |
| <b>Herausgeber:</b> | Staatskanzlei des Kantons Bern   |
| <b>Band:</b>        | - (1994)   |
| <b>Heft:</b>        | [1]: Verwaltungsbericht : Berichtsteil   |

## Inhaltsverzeichnis

### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 01.02.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

## Inhaltsverzeichnis

|   |    |
|---|----|
| <b>A. Verwaltungsberichte des Regierungsrates und der Direktion</b>     |    |
| 1 <b>Der Regierungsrat als Gesamtbehörde</b>                            | 3  |
| 1.1 Schwerpunkte der Regierungstätigkeit                                | 3  |
| 1.1.1 Grundlagen der Staatsordnung                                      | 3  |
| 1.1.2 Öffentliche Ordnung und Sicherheit                                | 3  |
| 1.1.3 Bildung, Kultur und Freizeit                                      | 4  |
| 1.1.4 Gesundheit, Sozialpolitik   | 4  |
| 1.1.5 Raumordnung, Umwelt, Infrastruktur, Energie                       | 4  |
| 1.1.6 Volkswirtschaft   | 5  |
| 1.1.7 Finanzen  | 5  |
| 1.2 Beziehungen des Kantons nach aussen                                 | 5  |
| 1.2.1 Beziehungen zum Bund  | 5  |
| 1.2.2 Beziehungen zu anderen Kantonen                                   | 5  |
| 1.2.3 Beziehungen zu den Gemeinden                                      | 6  |
| 1.3 Mitgliedschaften von Regierungsmitgliedern in Verwaltungsorganen    | 6  |
| 2 <b>Staatskanzlei</b>  | 7  |
| 2.1 Schwerpunkte der Tätigkeit  | 7  |
| 2.2 Bericht der Ämter   | 8  |
| 2.2.1 Amt für Zentrale Dienste  | 8  |
| 2.2.2 Amt für Sprachendienste   | 8  |
| 2.2.3 Staatsarchiv  | 9  |
| 2.2.4 Amt für Information und Öffentlichkeitsarbeit                     | 9  |
| 2.2.5 Ratssekretariat   | 9  |
| 2.2.6 Kantonale Stelle für die Gleichstellung von Frauen und Männern    | 9  |
| 2.3 Personal  | 10 |
| 2.3.1 Übersicht   | 10 |
| 2.3.2 Personelle Änderungen auf Führungsebene                           | 10 |
| 2.3.3 Aus- und Weiterbildung  | 10 |
| 2.4 Vollzug der Richtlinien der Regierungspolitik                       | 11 |
| 2.5 Gesetzgebungsprogramm (Übersicht)                                   | 11 |
| 2.6 Informatik-Projekte (Übersicht)                                     | 11 |
| 2.7 Andere wichtige Projekte  | 12 |
| 2.8 Parlamentarische Vorstösse<br>(Motionen und Postulate)              | 12 |
| 2.8.1 Abschreibung von Motionen und Postulaten                          | 12 |
| 2.8.2 Vollzug überwiesener Motionen und Postulate                       | 13 |
| 2.9 Volksinitiativen – Stand der Bearbeitung<br>(Übersicht)             | 13 |
| 3 <b>Volkswirtschaftsdirektion (VOL)</b>                                | 15 |
| 3.1 Schwerpunkte der Tätigkeit  | 15 |
| 3.2 Berichte der Ämter  | 15 |
| 3.2.1 Direktionssekretariat (DS)  | 15 |
| 3.2.2 Koordinationsstelle für Fragen der europäischen Integration (EKS) | 16 |
| 3.2.3 Amt für Landwirtschaft  | 16 |
| 3.2.4 Amt für Wald und Natur  | 18 |
| 3.2.5 Amt für wirtschaftliche Entwicklung                               | 19 |
| 3.2.6 Amt für Industrie, Gewerbe und Arbeit                             | 20 |
| 3.3 Personal  | 21 |
| 3.3.1 Übersicht   | 21 |
| 3.3.2 Personelle Änderungen auf Führungsebene                           | 21 |
| 3.3.3 Besondere Bemerkungen   | 21 |
| 3.4 Vollzug der Richtlinien der Regierungspolitik                       | 22 |
| 3.5 Gesetzgebungsprogramm   | 25 |
| 3.6 Informatik-Projekte   | 25 |
| 3.7 Andere wichtige Projekte  | 25 |
| 3.8 Parlamentarische Vorstösse<br>(Motionen und Postulate)              | 26 |
| 3.8.1 Abschreibung von Motionen und Postulaten                          | 26 |
| 3.8.2 Vollzug überwiesener Motionen und Postulate                       | 27 |
| <b>Gesundheits- und Fürsorgedirektion</b>                               | 29 |
| 4.1 Schwerpunkt der Tätigkeit   | 29 |
| 4.2 Berichte der Ämter  | 29 |
| 4.2.1 Direktionssekretariat   | 29 |
| 4.2.2 Kantonsarztamt  | 29 |
| 4.2.3 Kantonsapotekeramt  | 30 |
| 4.2.4 Kantonales Laboratorium   | 30 |
| 4.2.5 Fürsorgeamt   | 31 |
| 4.2.6 Rechtsamt   | 31 |
| 4.2.7 Amt für Planung, Bau und Berufsbildung                            | 32 |
| 4.2.8 Amt für Finanz- und Betriebswirtschaft                            | 32 |
| 4.2.9 Amt für wissenschaftliche Auswertung                              | 33 |
| 4.3 Personal  | 34 |
| 4.3.1 Übersicht   | 34 |
| 4.4 Vollzug der Richtlinien der Regierungspolitik                       | 35 |
| 4.5 Gesetzgebungsprogramm (Übersicht)                                   | 36 |
| 4.6 Informatik-Projekte   | 37 |
| 4.7 Andere wichtige Projekte (Übersicht)                                | 37 |
| 4.8 Parlamentarische Vorstösse<br>(Motionen und Postulate)              | 37 |
| 4.8.1 Abschreibung von Motionen und Postulaten                          | 37 |
| 4.8.2 Vollzug überwiesener Motionen und Postulate                       | 38 |
| <b>Justiz-, Gemeinde- und Kirchendirektion</b>                          | 41 |
| 5.1 Schwerpunkte der Tätigkeit  | 41 |
| 5.2 Berichte der Ämter  | 41 |
| 5.2.1 Direktionssekretariat   | 41 |
| 5.2.2 Amt für Betriebswirtschaft und Aufsicht                           | 41 |
| 5.2.3 Amt für Gemeinden und Raumordnung                                 | 42 |
| 5.2.4 Kantonales Jugendamt  | 44 |
| 5.2.5 Rechtsamt   | 45 |
| 5.2.6 Amt für Sozialversicherung und Stiftungsaufsicht                  | 45 |
| 5.3 Personal  | 47 |
| 5.3.1 Übersicht   | 47 |
| 5.3.2 Personelle Änderungen auf Führungsebene                           | 47 |
| 5.3.3 Ausbildung  | 47 |
| 5.4 Vollzug der Richtlinien der Regierungspolitik                       | 47 |
| 5.5 Gesetzgebungsprogramm (Übersicht)                                   | 49 |
| 5.6 Informatik-Projekte (Übersicht)                                     | 50 |
| 5.7 Andere wichtige Projekte (Übersicht)                                | 50 |
| 5.8 Parlamentarische Vorstösse<br>(Motionen und Postulate)              | 50 |
| 5.8.1 Abschreibung von Motionen und Postulaten                          | 50 |
| 5.8.2 Vollzug überwiesener Motionen und Postulate                       | 51 |

|    |   |  |
|----|---|--|
| VI | Inhaltsverzeichnis                      |  |
| 6  | <b>Polizei- und Militärdirektion</b> 53 | 8.4 Vollzug der Richtlinien der Regierungspolitik 80<br>8.5 Gesetzgebungsprogramm (Übersicht) 80<br>8.6 Informatik-Projekte (Übersicht) 81<br>8.7 Andere wichtige Projekte (Übersicht) 81<br>8.8 Parlamentarische Vorstöße<br>(Motionen und Postulate) 81<br>8.8.1 Abschreibung von Motionen und Postulaten 81<br>8.8.2 Vollzug überwiesener Motionen und Postulate 82   |
| 7  | <b>Finanzdirektion</b> 63               | 9 <b>Bau-, Verkehrs- und Energiedirektion</b> 85<br>9.1 Schwerpunkte der Tätigkeit 85<br>9.2.1 Direktionssekretariat 85<br>9.2.2 Rechtsamt 85<br>9.2.3 Koordinationsstelle für Umweltschutz 85<br>9.2.4 Vermessungsamt 86<br>9.2.5 Amt für Gewässerschutz und Abfallwirtschaft 86<br>9.2.6 Wasser- und Energiewirtschaftsamt 87<br>9.2.7 Tiefbauamt 87<br>9.2.8 Amt für öffentlichen Verkehr 88<br>9.2.9 Hochbauamt 88<br>9.2.10 Amt für Betriebswirtschaft und Organisation 89<br>9.3 Personal 89<br>9.3.1 Übersicht 89<br>9.3.2 Personelle Änderungen auf der Führungsebene 89<br>9.3.3 Ausbildung auf Direktionsstufe 89<br>9.3.4 Besondere Bemerkungen 90<br>9.4 Vollzug der Richtlinien der Regierungspolitik 90<br>9.5 Gesetzgebungsprogramm (Übersicht) 92<br>9.6 EDV-Projekte (Übersicht) 93<br>9.7 Andere wichtige Projekte (Übersicht) 93<br>9.8 Parlamentarische Vorstöße<br>(Motionen und Postulate) 93<br>9.8.1 Abschreibung von Motionen und Postulaten 93<br>9.8.2 Überwiesene, aber noch nicht vollzogene<br>Motionen und Postulate 95 |
| 8  | <b>Erziehungsdirektion</b> 75           | <b>B.</b> <b>Verwaltungsberichte<br/>der Gerichtsbehörden</b><br>1 <b>Obergericht</b> 99<br>1.1 Schwerpunkte der Tätigkeit 99<br>1.1.1 Entlastungsmassnahmen 99<br>1.1.2 Übergabe der Laufental-Geschäfte 99<br>1.1.3 Gleitende Arbeitszeit 99<br>1.1.4 Weiterbildung 99<br>1.1.5 Tag der offenen Tür 100<br>1.1.6 Kontakte mit dem Bernischen Anwaltsverband 100<br>1.2 Berichte der einzelnen Abteilungen<br>und Unterabteilungen (Kammern) 100<br>1.2.1 Zivilabteilung 100<br>1.2.2 Appellationshof 100<br>1.2.3 Handelsgericht 101<br>1.2.4 Aufsichtsbehörde in Betreibungs-<br>und Konkurrenzsachen 101<br>1.2.5 Strafabteilung 102<br>1.2.6 Anklagekammer 102<br>1.2.7 Kriminalkammern und Wirtschaftsstrafgericht 102<br>1.2.8 Strafkammern 102<br>1.2.9 Kassationshof 103<br>1.2.10 Disziplinarkammer 103<br>1.3 Rekurskommission<br>für fürsorgerische Freiheitsentziehung 103  |

|           |   |     |           |   |     |
|-----------|---|-----|-----------|---|-----|
| 1.4       | Anwaltskammer   | 103 | 2.2.5     | Mehrwertsteuer (MWST)   | 123 |
| 1.5       | Fürsprecherprüfungen  | 104 | 2.2.6     | Überprüfung der Aufgabenteilung zwischen dem Kanton und den Gemeinden bzw. der bernischen Gesetzgebung, insbesondere der Subventionsgesetzgebung (RRB 1350 vom 20.4.) | 123 |
| 1.6       | Auszug aus dem Bericht des Generalprok�rators                                 | 104 |           |   |     |
| 1.7       | Auszug aus dem Bericht der Jugendstaatsanwaltschaft                           | 105 |           |   |     |
| 1.8       | Personal  | 105 | 2.2.7     | Evaluation des dualen Finanzaufsichtsystems   | 123 |
| 1.9       | Informatik-Projekte (Übersicht)   | 106 | 2.3       | Geschäftsverkehr mit dem Regierungsrat und dem Grossratsrevisorat   | 123 |
| 1.10      | Andere wichtige Projekte (Übersicht)  | 106 | 2.3.1     | Geschäftsverkehr mit dem Regierungsrat  | 123 |
|           |   |     | 2.3.2     | Differenzbereinigung durch den Regierungsrat (Art. 49 FHG)  | 123 |
| 2         | <b>Verwaltungsgericht</b>   | 107 | 2.3.3     | Geschäftsverkehr mit dem Grossratsrevisorat   | 123 |
| 2.1       | Schwerpunkte der Tigkeit   | 107 | 2.4       | Personal  | 123 |
| 2.2       | Berichte der einzelnen Abteilungen  | 107 | 2.4.1     | Übersicht   | 123 |
| 2.2.1     | Verwaltungsrechtliche Abteilung   | 107 | 2.4.2     | Personelle Änderungen auf Führungsebene   | 124 |
| 2.2.2     | Sozialversicherungsrechtliche Abteilung                                       | 107 | 2.4.3     | Aus- und Weiterbildung  | 124 |
| 2.2.3     | Französischsprachige Abteilung  | 108 | 2.4.4     | Berufsorganisationen  | 124 |
| 2.3       | Personal  | 109 |           |   |     |
| 2.4       | Informatik-Projekte (Übersicht)   | 109 |           |   |     |
| 2.5       | Andere wichtige Projekte  | 109 |           |   |     |
| 3         | <b>Steuerrekurskommission</b>   | 111 | 3         | <b>Bericht der Aufsichtsstelle fr Datenschutz</b>  | 125 |
| 3.1       | Schwerpunkte der Tigkeit   | 111 | 3.1       | Einleitung  | 125 |
| 3.2       | Personal  | 111 | 3.1.1     | Auf einen Blick   | 125 |
|           |   |     | 3.1.2     | Interkantonale Zusammenarbeit   | 125 |
|           |   |     | 3.1.3     | Zusammenarbeit mit dem eidgenössischen Datenschutzbeauftragten  | 125 |
| 4         | <b>Rekurskommission fr Massnahmen gegenüber Fahrzeugfhrern</b>              | 113 | 3.1.4     | Internationales Recht   | 125 |
| 4.1       | Schwerpunkte der Tigkeit   | 113 | 3.2       | Aufgabenumschreibung, Prioritten, Mittel   | 125 |
| 4.2       | Personal  | 113 | 3.2.1     | Prioritten   | 125 |
|           |   |     | 3.2.2     | Eigenverantwortung der Dienststellen  | 126 |
|           |   |     | 3.2.3     | Verhaltnis Informatikmittel/   |     |
|           |   |     |           | Mittel fr Datenschutz und Datensicherheit  | 126 |
|           |   |     | 3.3       | Register  | 126 |
|           |   |     | 3.4       | Datensicherheit   | 126 |
|           |   |     | 3.5       | Gesetzgebung  | 126 |
|           |   |     | 3.5.1     | Auswirkungen des eidgenössischen Datenschutzgesetzes  | 126 |
|           |   |     | 3.5.2     |  brige kantonale Erlasse  | 126 |
|           |   |     | 3.6       | Information   | 127 |
|           |   |     | 3.7       | Gemeinderechtliche Körperschaften   | 127 |
|           |   |     | 3.8       | Arbeitsgruppen  | 127 |
|           |   |     | 3.9       | Besonderes  | 127 |
|           |   |     | 3.9.1     | EDV-Systeme AST und NESKO der Steuerverwaltung  | 127 |
| <b>C.</b> | <b>Besondere Berichte</b>   |     |           |   |     |
| 1         | <b>Taktivittsbericht des Ratssekretariates und des Grossratsrevisorates</b> | 117 | <b>D.</b> | <b>Anhang</b>   |     |
| 1.1       | Ratssekretariat   | 117 |           | <b>Sachregister</b>   | 131 |
| 1.1.1     | Schwerpunkte der Tigkeit   | 117 |           | <b>Ergebnisse der eidgenössischen und kantonalen Volksabstimmungen und Wahlen</b>   | 135 |
| 1.1.2     | Kommissionensekretariate  | 117 |           |   |     |
| 1.1.3     | Beratung, Information und Dokumentation                                       | 118 |           |   |     |
| 1.1.4     | Parlamentarische Initiativen  | 119 |           |   |     |
| 1.2       | Grossratsrevisorat  | 119 |           |   |     |
| 2         | <b>Taktivittsbericht der Finanzkontrolle</b>                                | 121 |           |   |     |
| 2.1       | Schwerpunkte der Tigkeit   | 121 |           |   |     |
| 2.1.1     | Revision; Prfungsstrategie   | 121 |           |   |     |
| 2.1.2     | Revisionen von staatlichen Stellen und Mandaten                               | 121 |           |   |     |
| 2.1.3     | Revision der Staatsrechnung 1993 (Schlussrevision)                            | 121 |           |   |     |
| 2.1.4     | Revision der Staatsrechnung 1994 (Zwischenrevision)                           | 121 |           |   |     |
| 2.1.5     | Informatik-Revision   | 122 |           |   |     |
| 2.2       | Zu einzelnen Punkten  | 122 |           |   |     |
| 2.2.1     | Berner Kantonalbank (BEKB)/ Dezenium-Finanz AG (DFAG)                         | 122 |           |   |     |
| 2.2.2     | Konsolidierung/konsolidierte Betrachtungsweise: Risikobeurteilung             | 122 |           |   |     |
| 2.2.3     | PERSISKA 2  | 122 |           |   |     |
| 2.2.4     | Schwerpunktprfungen  | 122 |           |   |     |

